

Dezentraler Wohnraumlüfter mit Wärmerückgewinnung 50cbm/h



Reversierende Einzelraumlüftungsanlage mit Wärmerückgewinnung

Die vorliegende Betriebsanleitung gilt als wichtigstes Dokument für den Betrieb und richtet sich an Fach- und Wartungskräfte sowie Betriebspersonal. Die Betriebsanleitung enthält Informationen zu Verwendungszweck, technischen Daten, Funktionsweise sowie Montage des Geräts Typ 100-190 und allen seinen Modifikationen.

Fach- und Wartungskräfte sollten eine Ausbildung im Bereich Lüftung absolviert haben und müssen die Arbeiten in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Arbeitssicherheitsbestimmungen, Baunormen und Standards durchführen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bei Montage und Betrieb des Geräts sind die Anforderungen der vorliegenden Betriebsanleitung sowie die länderspezifisch geltenden elektrischen Vorschriften, Gebäude- und Brandschutzstandards genau einzuhalten.

Das Gerät ist vor allen Anschluss-, Einstellungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vom Stromnetz zu trennen.

Service- und Wartungsarbeiten sind ausschließlich von Fachpersonal vorzunehmen, welches über eine gültige Zulassung für elektrische Arbeiten an Elektroanlagen verfügt.

Vor der Montage des Geräts ist dieses auf sichtbare Defekte am Laufrad, Gehäuse oder Gitter zu überprüfen. Des Weiteren ist sicherzustellen, dass sich keinerlei Fremdkörper im Gehäuse befinden, welche die Laufradschaufeln beschädigen könnten.

Bei der Montage darauf achten, dass das Gehäuse nicht deformiert wird! Eine Gehäusedeformation kann zu Blockierung des Motors und lauten Geräuschen führen.

Unsachgemäße Verwendung, unberechtigte Änderungs- und Nacharbeiten sowie Modifizierungen am Gerät sind untersagt.

Das Gerät darf keiner Witterung (Regen, Sonne usw.) ausgesetzt werden.

Die Förderluft darf keinen Staub, keine Dämpfe, Festfremdstoffe, klebrigen Stoffe oder Faserstoffe enthalten.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in einer entzündungs- und explosionsgefährdeten Umgebung, die z.B. Spiritusdämpfe, Benzin oder Insektizide enthält, ausgelegt. Für ein effizientes Funktionieren des Geräts muss ein entsprechender Frischluftstrom in den Raum gewährleistet sein. Die Zu- und Abluftöffnung nicht verschließen oder verdecken, um einen optimalen Luftstrom zu gewährleisten.

Setzen Sie sich bitte nicht auf das Gerät und lassen Sie keine Gegenstände darauf liegen. Die in dieser Betriebsanleitung angegebenen Informationen gelten zum Zeitpunkt der Abfassung des Dokuments als richtig. Um aktuelle technische Entwicklungen umzusetzen, behält sich das Unternehmen das Recht vor, jederzeit Änderungen in der Bauweise, den technischen Eigenschaften und dem Lieferumfang des Gerätes vorzunehmen.

WARNUNG! Ähnlich wie bei der Verwendung anderer elektrischer Haushaltsgeräte beim Betrieb dieses Ventilators sollten die folgenden Grundregeln beachtet werden:

Das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen anfassen!

Das Gerät nie barfuß anfassen!

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen oder Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Der Netzanschluss muss über eine Vorrichtung zur Trennung vom Stromnetz erfolgen, die an allen Polen eine Kontakttrennung aufweist, die unter Bedingungen der Überspannungskategorie III eine vollständige Trennung ermöglicht und gemäß den Verdrahtungsregeln in die feste Verkabelung integriert ist.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie den Schutz entfernen.

Treffen Sie Vorkehrungen, um einen Gasrückstau durch offene Rauchabzüge oder andere Brandschutzeinrichtungen in den Raum zu vermeiden.



**NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER IST DAS GERÄT GETRENNT ZU ENTSORGEN.
DAS GERÄT DARF NICHT IM RESTMÜLL ENTSORGT WERDEN.**

VERWENDUNGSZWECK

Die Lüftungsanlage ist für den kontrollierten Luftwechsel in Wohnungen, Einfamilienhäusern, Cafés, Hotels und anderen Wohn- und Gewerberäumen bestimmt. Die Lüftungsanlage ist mit einem Wärmetauscher zur Frischluft-Erwärmung durch die vorher entzogene Abluftwärme ausgestattet.

Die Lüftungsanlage ist zur Montage an Außenwänden und Trennwänden vorgesehen.

Die Lüftungsanlage ist für Dauerbetrieb bei permanenter Stromversorgung ausgelegt.

LIEFERUMFANG

Bezeichnung	Anzahl
Innenelement der Lüftungsanlage	1 Stk.
Teleskop-Lüftungsrohr	1 Stk.
Wärmetauscher mit Filtern, montiert	1 Stk.
Außenhaube	1 Stk.
Papp-Montageschablone	1 Stk.
Isolationsschicht	1 Stk.
Befestigungsset	2 Packungen
Montagekeile	1 Satz
Betriebsanleitung	1 Stk.
Montageanleitung für Lüftungshaube	1 Stk.
Verpackung	1 Stk.

TECHNISCHE DATEN

Die Temperatur in dem Raum, in dem das Innenelement der Lüftungsanlage montiert ist, muss im Bereich von +1 °C bis +40 °C und mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von maximal 65 % (keine Kondenswasserbildung) liegen. Wenn die Bedingungen für die Verwendung der Lüftungsanlage die angegebenen Grenzwerte überschreiten, schalten Sie die Lüftungsanlage aus. Stellen Sie die Frischluftzufuhr durch Fenster sicher.

Die Fördermitteltemperatur soll im Bereich von -20 °C bis +40 °C liegen.

Die Lüftungsanlage gehört zu den elektrischen Lüftungsanlagen der Klasse II.

Schutzart gegen Eindringen von Fremdkörpern und Wassereintritt: IP22.

Die Bauweise der Lüftungsanlage wird ständig weiterentwickelt und optimiert, weshalb einige Modelle von der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung abweichen können.

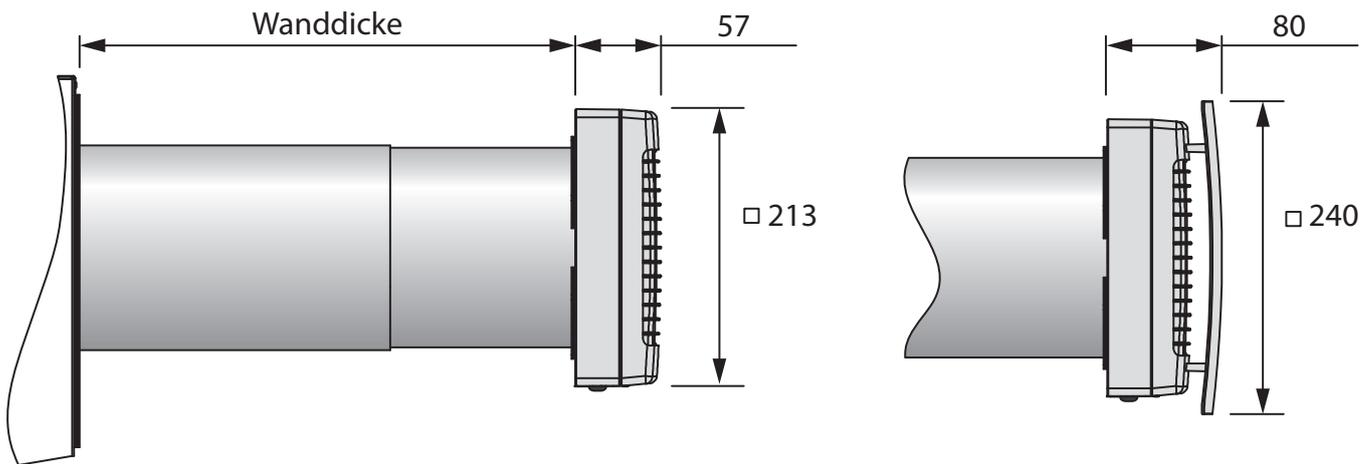
Durch die Teleskopbauweise des Lüftungsrohres kann seine Länge ohne mechanisches Schneiden eingestellt werden. Die Wandstärke, in die Lüftungsanlage je nach verwendeter Außenhaube eingebaut werden kann, ist in der folgenden Tabelle angegeben.

Modell der Lüftungsanlage	Zulässige Wandstärke, mm
Typ 100-190	300–550

Technische Daten sind auf dem Etikett auf dem Anlagengehäuse für jede Lüftungsanlage individuell angegeben.

Die Außen- und Anschlussabmessungen der Lüftungshaube, der Wert des überstehenden Teils des Lüftungsrohres an der Außenwand **A** und die Montageschritte für die Lüftungshaube sind in der Montageanleitung der Lüftungshaube angegeben.

Die Außenabmessungen der Außenabdeckung sind unten dargestellt.



SCHALLDRUCKPEGEL

Techn. Informationen	
Schalldruckpegel im Abstand von 1 Meter	32 dBA
Schalldruckpegel im Abstand von 3 Meter	23 dBA

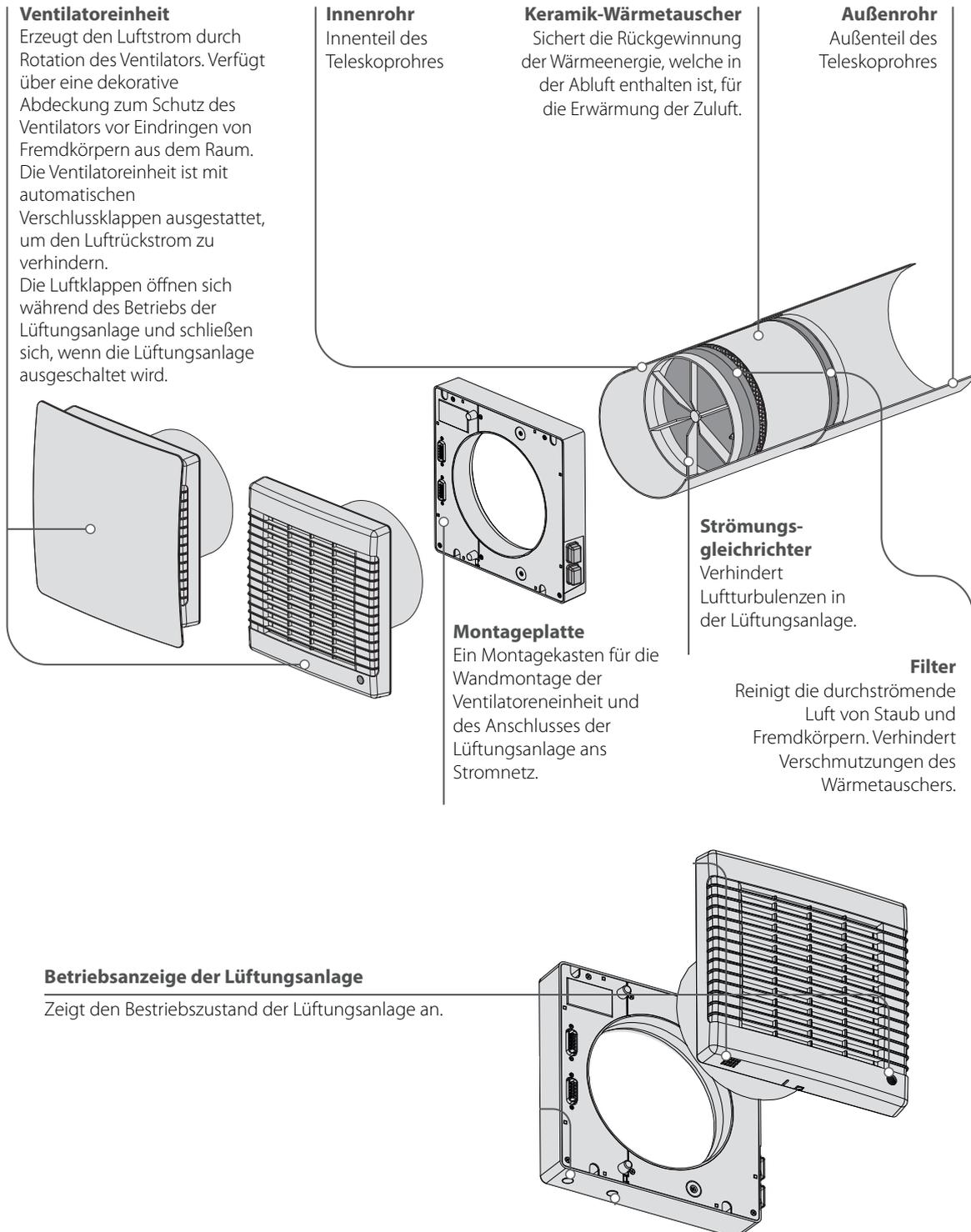
BAUART UND FUNKTIONSWEISE

Die Lüftungsanlage besteht aus einem Innenelement mit einer dekorativen Abdeckung, einem Teleskop-Lüftungsrohr, und einer Außen-Lüftungshaube. Zwei Filter, zwei Strömungsgleichrichter und ein Keramik-Wärmetauscher sind im Innenrohr des Teleskop-Lüftungsrohrs installiert. Die Filter dienen der Zuluftreinigung und verhindern das Eindringen von Staub sowie Fremdkörpern in den Wärmetauscher und in den Ventilator.

Der Keramik-Wärmetauscher gibt die gespeicherte Abluftwärme an die frische, einströmende Außenluft ab. Im Inneren des Wärmetauschers befindet sich eine Zugschnur zum Herausziehen des Wärmetauschers aus der Lüftungsrohr. Der Wärmetauscher ist mit einem wärmedämmenden Material isoliert.

An der Außenseite des Gebäudes muss eine Außen-Lüftungshaube montiert werden, um zu verhindern, dass Wasser und grobe Fremdkörper in die Lüftungsanlage eindringen.

AUFBAU DER LÜFTUNGSANLAGE



MONTAGE UND BETRIEBSVORBEREITUNG

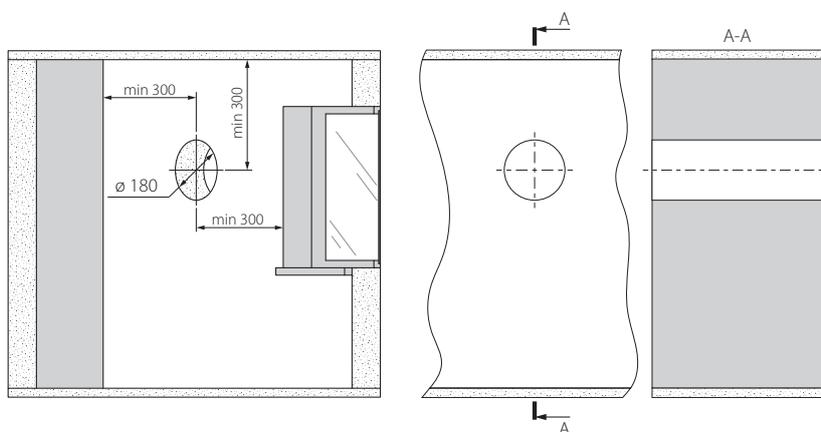


LESEN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG VOR DER MONTAGE DES GERÄTS AUFMERKSAM DURCH!

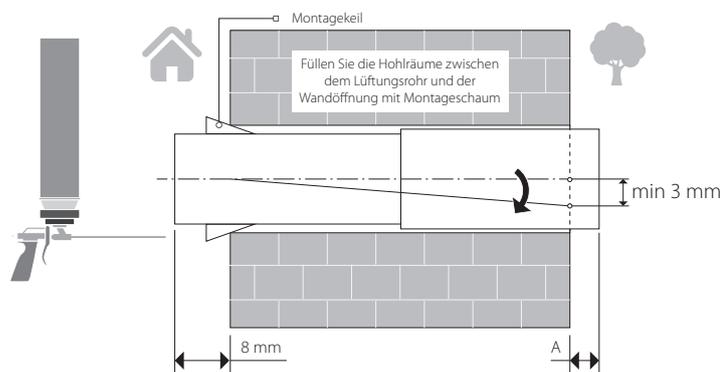


DAS LÜFTUNGSROHR DER INSTALLIERTEN LÜFTUNGSANLAGE DARF NICHT VON GARDINEN, VORHÄNGEN, USW. BLOCKIERT WERDEN, DA DIES DIE LUFTZIRKULATION BEEINTRÄCHTIGT.

1. Bereiten Sie eine Kernlochbohrung in der Außenwand vor. Die Größe der Bohrung ist unten abgebildet. Beim Anfertigen der Kernlochbohrung gleich Vorbereitungen zur Verlegung des Stromkabels und anderer erforderlicher Kabel treffen. Verwenden Sie die mitgelieferte Papp-Montageschablone, um die relative Position der Öffnung für das Lüftungsrohr und die Ausführung der Kabel zu markieren.



2. Setzen Sie das Lüftungsrohr in die Kernlochbohrung ein. Zur Montageerleichterung verwenden Sie die mitgelieferten Montagekeile. An der Außenwand muss das Lüftungsrohr um den Abstand A aus der Wand herausragen, welcher für die Montage der Außenhaube erforderlich ist. Der Abstand **A** ist in der Montageanleitung für die Lüftungshaube angegeben.



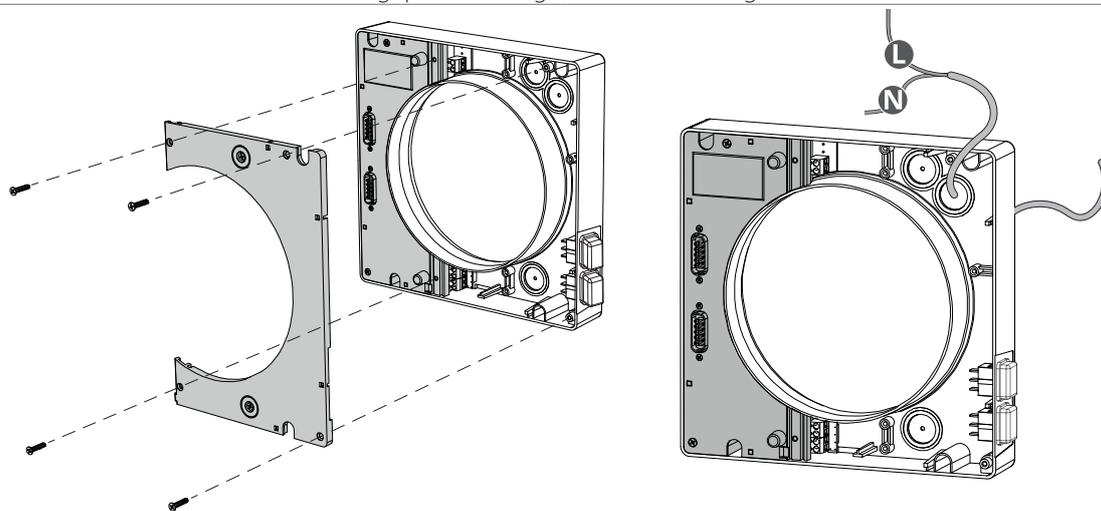
Setzen Sie das Lüftungsrohr in die Wand ein, wie links abgebildet. Setzen Sie das Lüftungsrohr mit einer Mindestneigung nach Außen von 3 mm ein.

An der Außenwand muss das Lüftungsrohr um den Abstand aus der Wand herausragen, der für die Montage der Außenhaube erforderlich ist. Der Abstand **A** ist in der Montageanleitung für die Lüftungshaube angegeben.

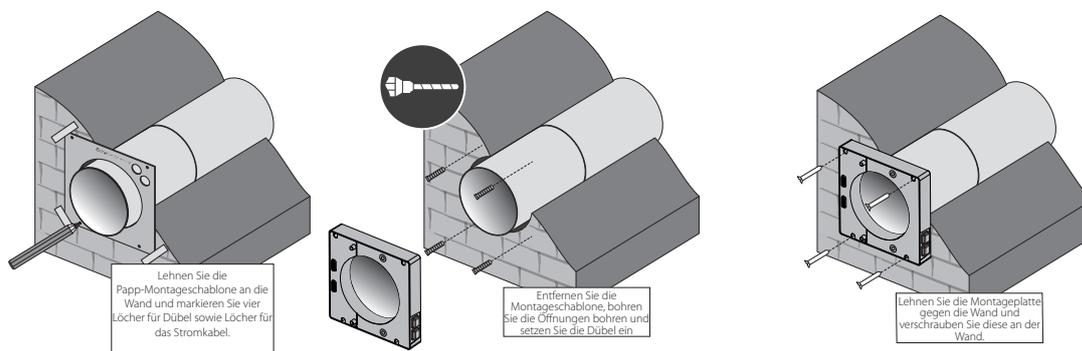
Die Länge des Lüftungsrohres kann vor oder nach dem Fixieren des Lüftungsrohres in der Wand angepasst werden. Im ersten Fall ist die erforderliche Länge des Lüftungsrohres vor der Montage zu berechnen. Im zweiten Fall muss für ausreichenden Zugang zur Außenwand nach der Montage gesorgt sein, um das Rohr von außen kürzen zu können.

3. Entfernen Sie die Montageplatte, um einen Zugang zur Steuerplatine zu ermöglichen. Der Zugang ist erforderlich, um die Lüftungsanlage an die Stromversorgung anzuschließen sowie zur Verbindung mehrerer Lüftungsanlagen (siehe Abschnitt „Netzanschluss“).

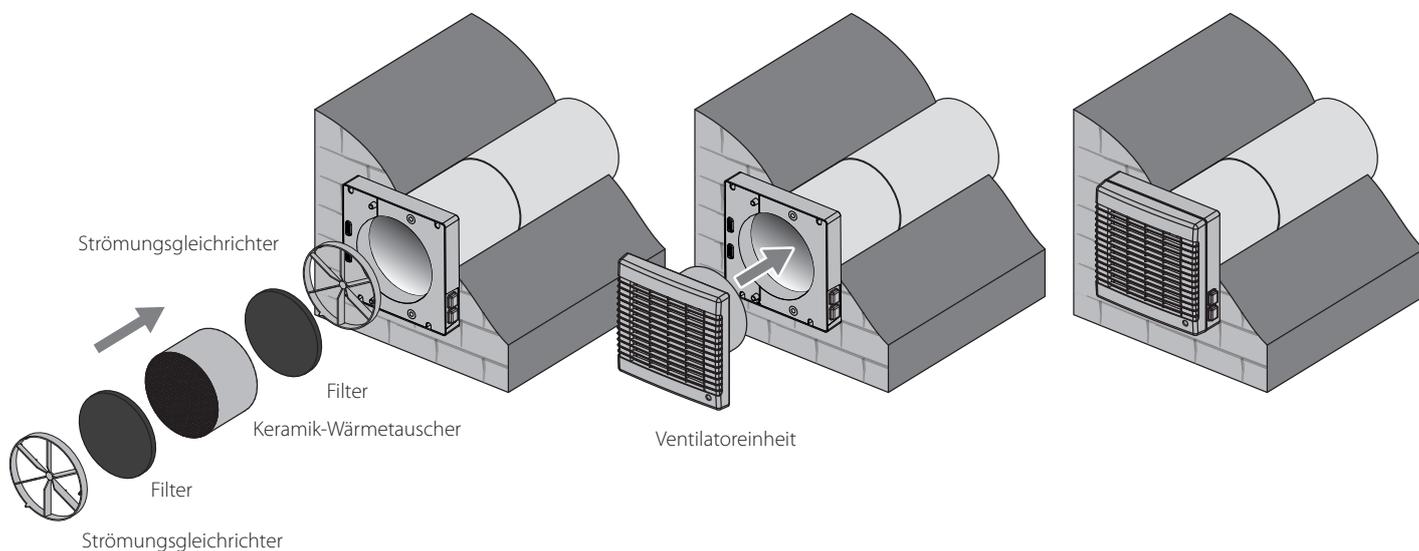
Lösen Sie zum Entfernen der Montageplatte die vier Befestigungsschrauben wie in der folgenden Abbildung gezeigt. Dann die Montageplatte von der Ventilatoreinheit trennen und diese zur Seite schieben. Ruckartige Bewegungen vermeiden, um die Anschlusskabel zwischen der Montageplatte und der Steuerplatine nicht zu beschädigen. Bei Bedarf die zwei Anschlussstecker trennen und somit die Montageplatte von der Einheit trennen. Die Montageplatte in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen. Die Kabel sorgfältig verlegen!



4. Markieren Sie mit der mitgelieferten Papp-Montageschablone die Löcher zur Befestigung der Lüftungsanlage wie in der folgenden Abbildung gezeigt. Bohren Sie die Öffnungen bohren und setzen Sie die Dübel ein. Installieren Sie die Montageplatteneinheit an der Wand, während Sie ein Isolationsschicht darunter legen, und befestigen Sie die Einheit mit Schrauben aus dem Montagesatz. Bringen Sie die Montageplatte mit den Anschlüssen wieder an und befestigen Sie sie mit vier Schrauben.



5. Setzen Sie den Strömungsgleichrichter, den Filter, den Wärmetauscher, den zweiten Filter und den zweiten Strömungsgleichrichter nacheinander ein. Danach verbinden Sie die Ventilatoreinheit mit der Montageplatten.



NETZANSCHLUSS



**DAS GERÄT IST VOR ALLEN ARBEITEN VOM STROMNETZ ZU TRENKEN.
DER ANSCHLUSS DES GERÄTS AN DAS STROMNETZ IST NUR NACH SORGFÄLTIGEM
LESEN DER BETRIEBSANLEITUNG DURCH FACHPERSONAL GESTATTET, WELCHES
ÜBER EINE GÜLTIGE ZULASSUNG FÜR SELBSTSTÄNDIGE ARBEITEN AN ELEKTRISCHEN
ANLAGEN BIS 1000 V VERFÜGT.
ELEKTRISCHE ECKDATEN DES GERÄTS SIND AUF DEM HERSTELLER-ETIKETT
ANGEFÜHRT.**

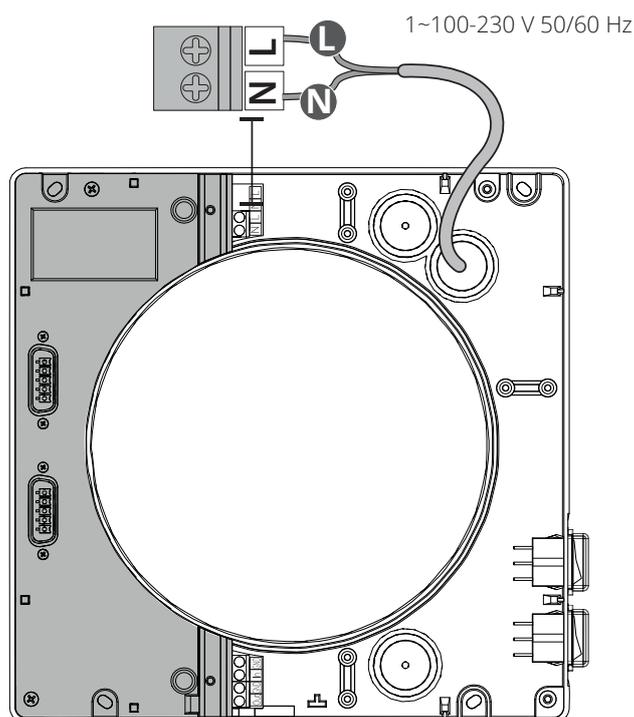


**JEDLICHE INTERNE MODIFIKATIONEN DER ANSCHLÜSSE SIND UNTERSAGT UND
FÜHREN ZUM GARANTIEVERLUST.**

Die Lüftungsanlage ist für den Anschluss an ein Einphasen-Wechselstromnetz mit einer Versorgungsspannung von 1~ 100-230 V 50/60 Hz bestimmt.

Schließen Sie die Lüftungsanlage über einen externen, in die Hausverkabelung integrierten Leitungsschutzschalter mit einem elektromagnetischem Auslöser an das Stromnetz an.

Das Stromkabel ist an die obere Klemmleiste angeschlossen.

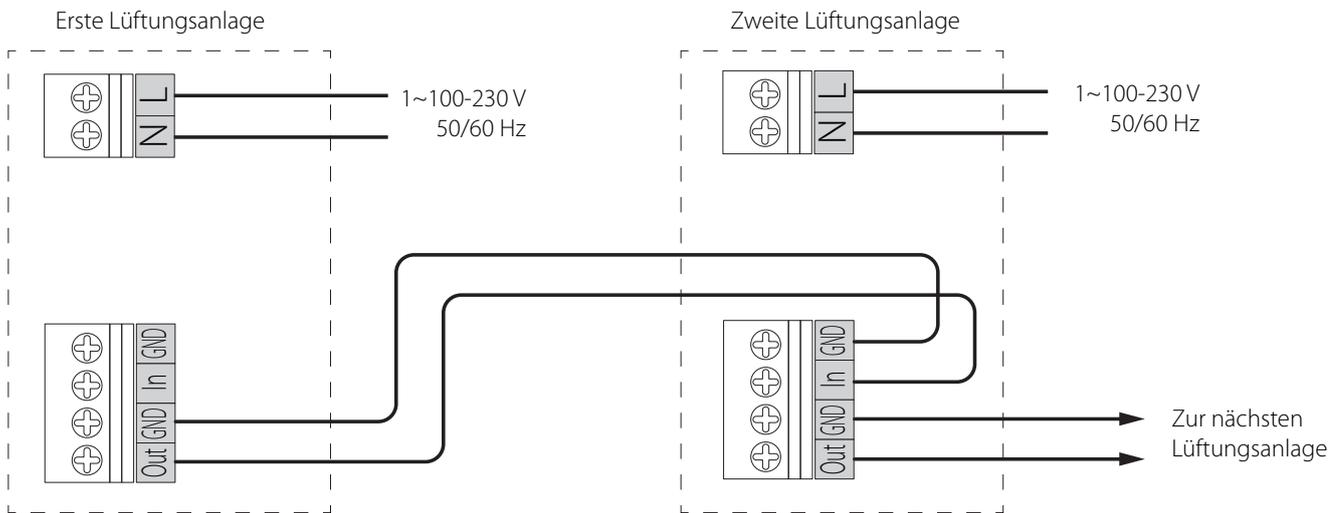


Reihenschaltung von zwei dezentralen Wohnraumlüftern (2er Set: Typ 100-191)

Bei der Reihenschaltung werden die verbundenen Lüftungsanlagen synchron über die erste Lüftungsanlage gesteuert. Für eine Reihenschaltung dem unten abgebildeten Anschlussschema folgen. Die zweite Lüftungsanlage mit der dritten Lüftungsanlage in der gleichen Weise anschließen, usw.

Für den elektrischen Anschluss ein abgeschirmtes Kabel mit einem Mindestquerschnitt von 0,25 mm² (nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden.

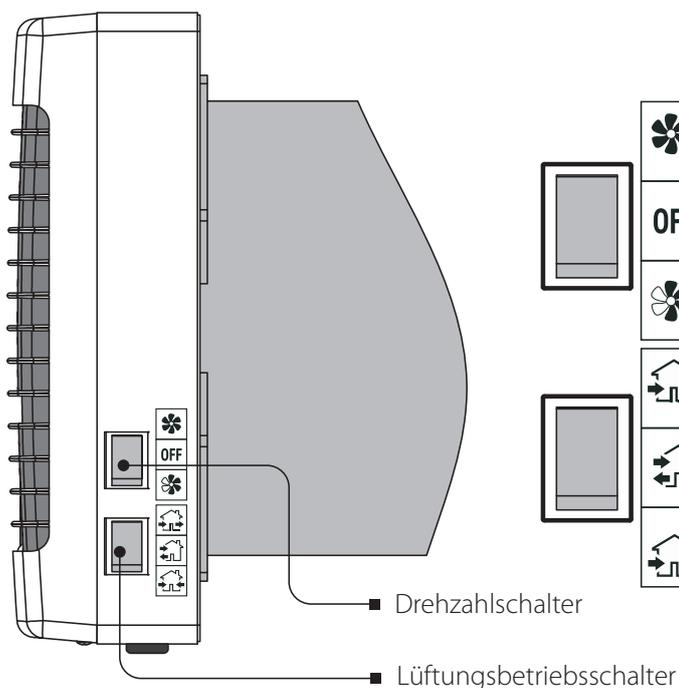
Bei der Reihenschaltung der Lüftungsanlagen muss jede von Lüftungsanlagen separat mit Strom versorgt werden.



STEUERUNG

Die Tasten auf dem Gehäuse der Lüftungsanlage ermöglichen die Aktivierung der zweiten und dritten Lüftungsstufen sowie die Einstellung des Pendelbetriebs. Bitte stellen Sie sicher, dass sich der Lüfter im Regenerationsbetrieb / Pendelbetrieb befindet (mittlere Einstellung). Nur so gewährleisten Sie eine ordnungsgemäße Funktion mit Wärmerückgewinnung.

Bei Stromausfall kehrt die Lüftungsanlage nach Wiederherstellung der Stromzufuhr in die zuvor eingestellte Betriebsart zurück.



	Dritte Lüftungsstufe (unsere Empfehlung!)
OFF	Der Ventilator ist aus. Die Lüftungsanlage ist im Stillstand. Die Verschlussklappen sind geschlossen.
	Zweite Lüftungsstufe
	keine Wärmerückgewinnung - nur Abluft - nicht einschalten (!)
	Regenerationsbetrieb / Pendelbetrieb mit Wärmerückgewinnung In diesem Betrieb funktioniert die Lüftungsanlage 70 Sekunden im Zuluftbetrieb und dann 70 Sekunden im Abluftbetrieb. Dabei wird die Wärmeenergie zurückgewonnen.
	keine Wärmerückgewinnung - nur Zuluft - nicht einschalten (!)

*Bei Reihenschaltung laufen die Lüftungsanlagen abhängig von der Position des Jumpers für die Einstellung des Lüftungsbetriebs auf der Steuerplatine. Beschreibung für die Einstellung des Lüftungsbetriebs, siehe Seite 9.

WARTUNGSHINWEISE

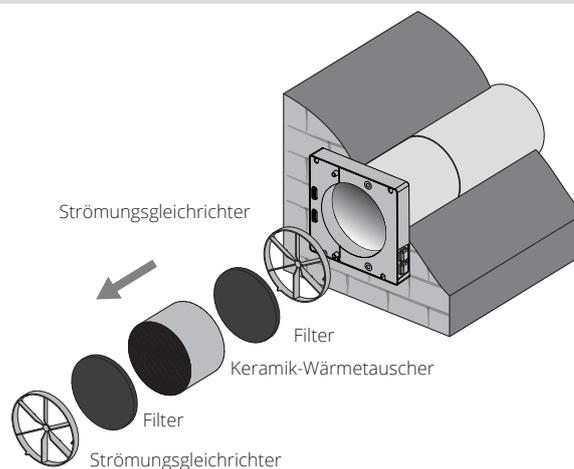


**DAS GERÄT IST VOR ALLEN ARBEITEN VOM STROMNETZ ZU TRENNEN.
STELLEN SIE SICHER, DASS DAS GERÄT VOM STROMNETZ GETRENNT IST, BEVOR SIE
DEN SCHUTZ ENTFERNEN.**

Die Wartung der Lüftungsanlage umfasst regelmäßige Reinigung der Geräteoberfläche sowie Filterwechsel und Filterreinigung.

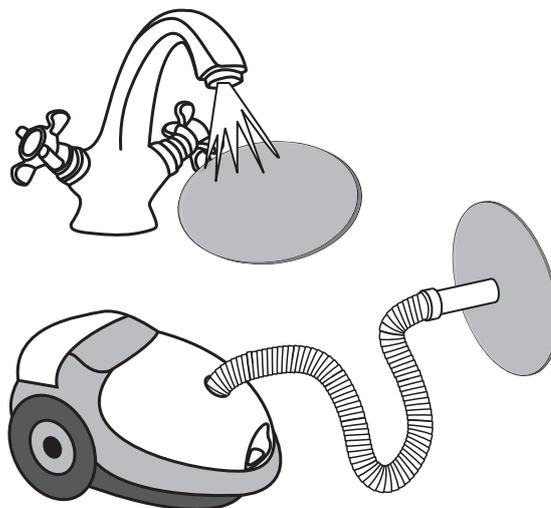
1. Pflege des Wärmetauschers und der Filter (drei-viermal pro Jahr)

1. Ziehen Sie die Ventilatoreinheit heraus.
2. Ziehen Sie den Strömungsgleichrichter heraus.
3. Ziehen Sie den Filter vor dem Wärmetauscher heraus.
4. Ziehen Sie die Zugschnur und nehmen Sie den Wärmetauscher aus dem Lüftungsrohr heraus.
5. Ziehen Sie den Wärmetauscher vorsichtig, so dass der nicht beschädigt wird.
6. Ziehen Sie den Filter hinter dem Wärmetauscher heraus.



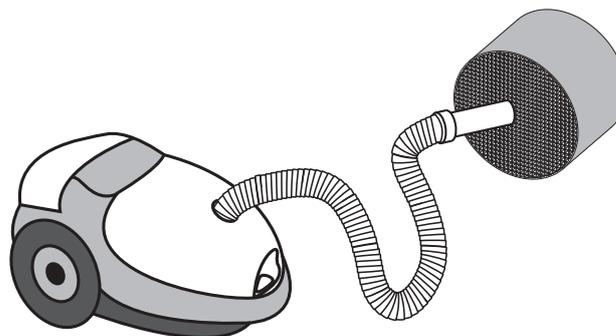
Die Filter regelmäßig von Schmutz reinigen, mindestens alle 3 Monate.

- Nach Ablauf des eingestellten Filterwechselintervalls (Standardeinstellung 90 Tage) leuchtet die Filterwechselanzeige im unteren Teil der Montageplatte auf, was auf die Notwendigkeit, die Filter zu reinigen oder zu wechseln, hindeutet.
- Die Filter waschen und trocken lassen. Die getrockneten Filter in das Lüftungsrohr einsetzen.
- Reinigung mit einem Staubsauger ist zulässig.
- Die Filterlebensdauer beträgt 3 Jahre.
- Für Ersatzfilter kontaktieren Sie den Händler.



Auch bei regelmäßiger Wartung können Staubpartikel auf den Wärmetauscher gelangen.

- Der Wärmetauscher bedarf regelmäßiger Reinigung zur Erhaltung der hohen Effizienz der Wärmerückgewinnung.
- Den Wärmetauscher mindestens einmal pro Jahr mit einem Staubsauger reinigen.



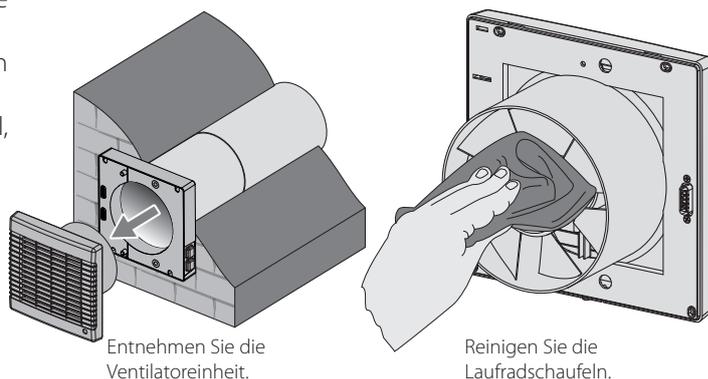
2. Pflege des Ventilators der Lüftungsanlage (einmal pro Jahr)

Ziehen Sie die Ventilatoreinheit heraus und reinigen Sie die Laufradschaufeln.

Staub mit einer weichen Bürste, einem trockenen und weichen Tuch oder einem Staubsauger entfernen.

Reinigung mit Wasser, einem scheuernden Reinigungsmittel, scharfen Gegenständen oder Lösungsmittel ist nicht gestattet.

Die Laufradschaufeln einmal pro Jahr reinigen.



STÖRUNGSBEHEBUNG

STÖRUNGEN UND STÖRUNGSBEHEBUNG

Störung	Mögliche Gründe	Abhilfe
Der Ventilator startet beim Einschalten der Lüftungsanlage nicht.	Keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung richtig angeschlossen ist. Beseitigen Sie ansonsten den Anschlussfehler.
	Blockierter Motor und verschmutzte Laufradschaufeln.	Schalten Sie die Lüftungsanlage aus. Beheben Sie die Blockierung des Motors und des Laufrads. Reinigen Sie die Laufradschaufeln. Starten Sie die Lüftungsanlage wieder.
Auslösung des Leitungsschutzschalters beim Start der Lüftungsanlage.	Erhöhte Stromaufnahme infolge eines Kurzschlusses im Stromnetz.	Schalten Sie die Lüftungsanlage aus. Kontaktieren Sie den Verkäufer der Lüftungsanlage.
Niedriger Luftstrom.	Niedrig eingestellte Lüftungsstufe des Ventilators.	Stellen Sie eine höhere Lüftungsstufe ein.
	Verschmutzte Filter, verschmutzter Ventilator oder Wärmetauscher.	Reinigen oder ersetzen Sie den Filter. Reinigen Sie den Ventilator und den Wärmetauscher.
Lautes Geräusch, Vibrationen	Verschmutztes Laufrad.	Reinigen Sie das Laufrad.
	Lockere Schraubverbindung im Gehäuse der Lüftungsanlage oder in der Außenhaube.	Ziehen Sie die Schrauben an der Lüftungsanlage oder an der Außenhaube fest.

LAGERUNGS- UND TRANSPORTVORSCHRIFTEN

- Das Gerät in der Originalverpackung in einem belüfteten Raum bei einer Temperatur von +5 °C bis +40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit bis maximal 70 % lagern.
- Dämpfe und Fremdstoffe in der Luft, die Korrosion verursachen und Anschluss-Abdichtungen beschädigen können, sind nicht zulässig.
- Bei Umschlagsarbeiten Hebezeug zur Vorbeugung möglicher Schäden verwenden.
- Die Transporterfordernisse für diese Ladungsart sind zu erfüllen.
- Die Beförderung mit Fahrzeugen jeglicher Art muss unter stetigem Schutz vor schädlichen mechanischen und witterungsbedingten Einflüssen erfolgen. Das Gerät nur in der Betriebslage transportieren.
- Be- und Entladearbeiten sorgfältig durchführen, vor Stößen schützen.
- Vor der ersten Verwendung nach dem Transport bei niedrigen Temperaturen muss das Gerät mindestens 3-4 Stunden bei Raumtemperatur aufbewahrt werden.

Wartung und Sicherheitshinweise

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, muss das Gerät außer Betrieb genommen und vom Stromnetz getrennt werden. Die Installation darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden, die mit den damit verbundenen Vorschriften vertraut ist. Die VDE Bestimmungen sind einzuhalten.

Gewährleistung

(1) Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre ab Auslieferung der Ware an gewerbliche Kunden.

(2) Sie sind verpflichtet, die Ware unverzüglich und mit der gebotenen Sorgfalt auf Qualitäts- und Mengenabweichungen zu untersuchen und offensichtliche Mängel binnen 7 Tagen ab Empfang der Ware dem Verkäufer schriftlich anzuzeigen, zur Fristwahrung reicht die rechtzeitige Absendung. Dies gilt auch für später festgestellte verdeckte Mängel ab Entdeckung. Bei Verletzung der Untersuchungs- und Rügepflicht ist die Geltendmachung der Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen.

(3) Bei Mängeln leistet der Verkäufer nach seiner Wahl Gewähr durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung. Schlägt die Mängelbeseitigung zweimal fehl, können Sie nach Ihrer Wahl Minderung verlangen oder vom Vertrag zurücktreten. Im Falle der Nachbesserung muss der Verkäufer nicht die erhöhten Kosten tragen, die durch die Verbringung der Ware an einen anderen Ort als den Erfüllungsort entstehen, sofern die Verbringung nicht dem bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ware entspricht.

Service

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät unserer Produktpalette entschieden haben. Sollte trotz aller werksseitigen Prüfung ein Defekt auftreten, bitten wir Sie, das Gerät (frankiert) an uns einzusenden. Bei technischen Rückfragen wählen Sie bitte: +49(0)89/904 868 – 0 oder Fax: +49(0)89 /904 868 – 10.